

SA 24.09.	SO 25.09.	MO 26.09.	DI 27.09.	MI 28.09.	DO 29.09.	FR 30.09.	SA 01.10.
<p>11.30 - 17.00 YOUTH OPEN Stadtjugendring und AGOT Eröffnung der Interkulturellen Woche <i>Husemannplatz</i></p> <p>Zwischen 11.30 - 17.00 Break Dance Gruppe Falkenheim Auftritt auf Youth Open Bühne <i>Husemannplatz</i></p>	<p>11.00 - 13.00 Alkoholismus ist grenzenlos Offenes Informationsmeeting der Anonymen Alkoholiker <i>Cafe Pavillon</i> <i>Maximilian-Kolbe-Str. 9</i></p> <p>11.00 - 15.00 Die bunte Vielfalt des „schwarzen“ Kontinents Familientag mit versch. Aktionen <i>SPD</i> <i>Gelände der Sternwarte Bochum</i> <i>Blankensteiner Str. 200 a</i></p> <p>13.00 - 16.00 Interkulturelles Picnic Ifak und Zeche Hannover <i>Zeche Hannover</i> <i>Günnigfelder Str. 251</i></p>	<p>Ab 12.00 Uhr Fotopräsentation der KITA WAT in Gambia <i>CentrumCultur</i> <i>der AWO/JMD</i> <i>Alter Markt 1</i></p>	<p>9.30 - 12.30 „Eine Sprache, ein Mensch, zwei Sprachen, zwei Menschen“ Deutschtürkischer Workshop <i>RAA/Stadtbücherei</i> <i>Clubraum der Zentralbücherei</i> <i>Gustav-Heinemann-Platz 2 - 6</i></p> <p>Ab 15.00 Uhr „Die Reise der Flaschenpost um die Welt“ Singspiel <i>Carl-Arnold-Kortum-Schule</i> <i>und</i> <i>Musikschule Bochum</i> <i>Westring 32</i></p>	<p>15.00 Ausstellung „Gurbet“ – Von der Fremde zur Heimat? <i>IFAK MGH</i> <i>Dahlhausen,</i> <i>Am Ruhrort 14</i></p>	<p>9.30 - 12.30 Frühstück ist Kultur! Interkulturelles Frühstück mit Lesung und Tanz <i>WIS Bochum</i> <i>Auf dem</i> <i>Backenberg 8</i></p> <p>10.00 - 12.00 Frühstück International: Alfabetisierung macht Sinn! <i>CentrumCultur</i> <i>der AWO/MBE</i> <i>Alter Markt 1</i></p>	<p>9.30 - 11.00 Erzählcafé: 50 Jahre Anwerbeabkommen mit der Türkei <i>Bochumer</i> <i>Zentrum für</i> <i>Stadtgeschichte,</i> <i>Wittener Str. 47</i></p> <p>Ab 11.00 Uhr Wattenscheider Internationales Rathaus Kulturtechniken aus aller Frauen Länder <i>CentrumCultur der AWO/JMD</i> <i>Rathaus Wattenscheid</i> <i>Friedrich-Ebert-Str. 7</i></p>	<p>01. - 03.10. Kunst – Caching GPS gestützte Schatzsuche <i>Dt. Forum für Figurentheater</i> <i>Hattinger Str. 467</i></p> <p>10.00 - 15.00 „Afrika, Markt der Zukunft“ Ein Wirtschaftsforum für intern. Wirtschafts- und Entwicklungszusammenarbeit <i>DARF e. V.</i> <i>Falkenheim</i> <i>Akademiestr. 69</i></p> <p>11.00 - 13.00 Vortrag Valerij Voskobojnikov Zwei russische Hauptstädte... <i>Stadtbücherei</i> <i>Clubraum im BVZ</i> <i>Gustav-Heinemann-Platz 2-6</i></p>
<p>14.00 - 23.00 Hustadtfest, Tanz, Musik, Open-Air-Kino, Kulinarisches <i>IFAK Stadtbau</i> <i>Vereine</i> <i>Brunnenplatz</i></p>	<p>14.00 - 20.00 Kulturelle Vielfalt Afrikas als Entwicklungsimpuls, Werkstattgespräch, kulturelle Darbietungen, Kulinarisches <i>DARF e. V.</i> <i>Studio im Kulturbahnhof</i> <i>Langendreer</i> <i>Wallbaumweg 108</i></p> <p>20.00 – 22.00 Konzert Dobet Gnahoré Weltmusik <i>Kulturbahnhof Langendreer</i> <i>Wallbaumweg 108</i></p> <p>20.00 - 22.00 (Einlass 19.00 h) Konzert der Chilenischen Band „Trifulka“ (Latin Fusion) <i>Museum Bochum</i> <i>Kortumstr. 147</i></p>	<p>15.00 - 20.00 Interkultureller Aktionstag Integrationsagenturen und Migrantenselbstorganisationen <i>Husemannplatz</i> <i>oder Willy-Brandt-Platz</i></p> <p>18.00 - 20.00 Vortrag Umut Ezel „Selbsthilfe-Interkulturell“ <i>Selbsthilfe-Kontaktstelle</i> <i>Alsenstr. 19 a</i></p> <p>19.00 - 21.15 Veranstaltung „Manifest der Vielen“ <i>VHS BO + BOFO</i> <i>VHS Clubraum</i> <i>Gustav-Heinemann-Platz 2 - 6</i></p>	<p>15.15 -16.45 Führung durch die Synagoge</p> <p>16.45 - 17.15 Ausstellung „Jüdische Feiertage“</p> <p>Ab 17.30 KLEZMer meets JAZZ: Leon Gurvitch Jazz Project (HH) <i>Jüdische Gemeinde</i> <i>Bochum Herne Hattingen</i> <i>Erich-Mendel-Platz 1</i></p> <p>18.00 - 18.30 Film „Landflucht“ <i>Archivkino Bochumer</i> <i>Zentrum für Stadtgeschichte</i> <i>Wittener Str. 47</i></p> <p>19.00 - 21.30 Vortrag zur Ausstellung „Ich bin...ich bin hier“ <i>VHS / Medizinische</i> <i>Flüchtlingshilfe</i> <i>BVZ</i> <i>Gustav-Heinemann-Platz 2-6</i></p> <p>19.00 - 22.00 50 Jahre nach der Unabhängigkeitswelle in Afrika Werkstattgespräch <i>DARF e. V.</i> <i>Studio im Kulturbahnhof</i> <i>Langendreer</i> <i>Wallbaumweg 108</i></p> <p>20.00 - 22.00 Lesung Gülcan Ayvalik „verheimatet“ – 16 Einwanderer aus der Türkei erzählen... <i>Stadtbücherei</i> <i>Gustav-Heinemann-Platz 2-6</i></p>	<p>15.00 - 17.00 Diskussionsrunde der Bochumer Sprachkursträger (VERBOS) zum Thema: „Multikulturelles Lehren und Lernen“ <i>Kaufmännisches</i> <i>Schulungsinstitut</i> <i>Herner Str. 299</i></p> <p>16.00 - 18.00 Workshop „Ich möchte gerne das lernen, was Deutsche lernen“ <i>Runder Tisch</i> <i>Weiterbildung</i> <i>Clubraum VHS</i> <i>Gustav-Heinemann-Platz 2-6</i></p> <p>18.00 - 19.30 Film „Azad“ <i>Archivkino</i> <i>Bochumer Zentrum für</i> <i>Stadtgeschichte</i> <i>Wittener Str. 47</i></p>	<p>16.00 - 18.00 Break Dance Workshop <i>Falkenheim</i> <i>Widumestr. 69</i></p> <p>19.00 - 21.30 Roma in NRW - Roma in Bochum Vortrag Roman Franz, VS Roma NRW <i>Kinder- und</i> <i>Jugendring/VHS</i> <i>Erich-Brühmann</i> <i>Haus</i> <i>Kreyenfeldstr. 36</i></p>	<p>16.00 - 20.00 Islamische Kunst und Kultur <i>Leseclub Ruhr,</i> <i>Widumestr. 6</i></p> <p>19.00 - 20.30 „Flucht und Schatten“ Chorrosion Chor der IG-Metall <i>DGB, VHS und Regenbogen</i> <i>Matthias Claudius</i> <i>Haus Bochum Dahlhausen,</i> <i>Keilstr.</i></p>	<p>10.00 – 18.00 MINI WM RUHRSTADT Fußballturnier afrikanischer Hobbyvereine mit Benefizkonzert / Abschlussparty <i>Planet Afrika</i> <i>JUMA Markstr. 75</i></p> <p>14.00 - 18.00 X-Vision Ruhr meets Kuba Ruhrpott Hip-Hop trifft Lati-notanz <i>X-Vision Ruhr-Studios</i> <i>Swidbertstraße 6</i></p> <p>15.00 - 17.00 Vorstellung der Vereinsarbeit <i>DITIB</i> <i>Wattenscheid,</i> <i>Hardenbergstr. 2</i></p> <p>15.00 - 20.00 Republik Kongo Kunstaussstellung Film, Buffet, Musikabend, <i>BOSANGANI +</i> <i>CentrumCultur der AWO/JMD</i> <i>Pfarrgemeinde St. Gertrud</i> <i>Wattenscheid</i> <i>Auf der Kirchenburg 2</i></p> <p>17.00 - 19.00 Offene Probe</p> <p>19.30 Konzert Welt Musik-Labor <i>Musikschule</i> <i>Bochum im</i> <i>Stadtteilzentrum</i> <i>Dahlhausen</i> <i>Am Ruhrort 14</i></p>

# Programm-Highlights

**Auftakt der Interkulturellen Woche  
durch das 5. Youth-Open zum Weltkindertag  
24.09.2011 ab 11:30 Uhr auf dem Husemannplatz**



**25.09.2011**

## Trifulka

Die chilenische Jazz-Band spielt ihre Interpretation von „Latin Fusion“  
Beginn: 20 Uhr - Museum Bochum  
Eintritt: VVK 12 € / AK 15 €



**25.09.2011**

## Dobet Gnahoré

Sängerin, Tänzerin und Perkussionistin von der Elfenbeinküste  
Beginn: 20 Uhr - Bahnhof Langendreer  
Eintritt: VVK 16 € / AK 19 €



**27.09.2011**

## Leon Gurvitch

Das Jazz Projekt aus Hamburg stellt „KLEZmer meets Jazz“ vor  
Beginn: 17:30 Uhr - Synagoge Bochum  
Eintritt: 10 € / ermäßigt 5 €



**30.09.2011**

## Chorrosion

Chor der IG-Metall präsentiert „Flucht und Schatten“  
Beginn: 19:00 Uhr - Matthias-Claudius-Haus Dahlhausen  
Eintritt: 10 € / ermäßigt 3 €



## Bochum

**vom 24.09.2011 bis 01.10.2011**

Schirmherrin: Oberbürgermeisterin Frau Dr. Ottilie Scholz

**Vielfältiges Programm mit über 40 Veranstaltungen  
im gesamten Stadtgebiet**

Alle weiteren Veranstaltungen sind kostenlos und können auf [www.bochum.de](http://www.bochum.de)  
unter der Rubrik Kultur und Bildung als Programmübersicht eingesehen werden.